

慶賀活動 Celebrations



41位會員獲特區政府表揚

自特區政府設立勳銜制度以來，每年均有本會成員獲授勳銜，表揚其服務社會的卓越表現。2017年共有29位會員獲授勳銜、3位獲頒行政長官社區服務獎狀、9位獲委任太平紳士。本會舉行盛大晚宴，祝賀本年度大紫荊勳賢，以及獲頒授榮銜及獲委任太平紳士的會員。(24/8)

41 Members Recognized by the HKSAR Government

Since the inception of the HKSAR Government's Honour System, the Chamber's members have been on the Honours List every year. In 2017, 29 members were awarded various medals, 3 were awarded CE's Commendation for Community Service and 9 were appointed Justice of the Peace (JP). A dinner reception was hosted in honor of these members. (24/8)

2017年榮獲勳銜及獲委太平紳士之會員

大紫荊勳章	鄭家純	戴德豐	陳茂波	羅康瑞		
金紫荊星章	黃定光	吳良好	李秀恒	馬豪輝	張志剛	
銀紫荊星章	胡曉明	陳仲尼	雷添良	林高演	高敬德	郭少明
	楊建文	黎時媛	盧溫勝			
銅紫荊星章	史立德	李盛白	李漢雄	葛珮帆	蔡永忠	羅盛慕嫻
榮譽勳章	王文漢	余錦坤	孫日孝	管胡金愛	盧懿杏	
行政長官社區服務獎狀	朱德榮	陳佩珊	簡植航			
太平紳士	曾智明	鍾偉平	蔡關穎琴	王聰德	伍翠瑤	伍穎梅
	李文斌	陳爽	羅德慧			



▲ 設宴祝賀大紫荊勳賢，以及獲頒授榮銜及獲委任太平紳士的本會成員。
A dinner reception was hosted in honor of GBM recipient and other CGCC members awarded with honours.

CGCC Recipients of Medals and Title of JP in 2017

Grand Bauhinia Medal	Henry Cheng	Tai Tak-fung	Paul Chan	Vincent Lo
Gold Bauhinia Star	Wong Ting-kwong	Ng Leung-ho	Eddy Li	Ma Ho-fai
	Cheung Chi-kong			
Silver Bauhinia Star	Herman Hu	Rock Chen	Tim Lui	Colin Lam
	Gunter Gao	Kwok Siu-ming	Yeung Kin-man	Lai Sze-nuen
	Vincent Lo			
Bronze Bauhinia Star	Shi Lop-tak	Li Sing-pak	Li Hon-hung	Elizabeth Quat
	Philip Tsai	Yvonne Law		
Medal of Honour	Frederick Wong	Mario Yu	Suen Yat-hau	Agnes Koon
	Lo Yee-hang			
CE's Commendation for Community Service	Chu Tak-wing	Lillian Chan	Kan Chik-hong	
Justice of the Peace	Ricky Tsang	Chung Wai-ping	Janice Choi	Wong Chung-tak
	Jennifer Ng	Winnie Ng	Edmond Lee	Chen Shuang
	Alexandra Lo			



▲ 68周年國慶文藝演出，與眾同樂。
To celebrate the 68th anniversary of the founding of the PRC with the public.

同賀國慶

舉行“慶祝68周年國慶暨香港回歸祖國20周年文藝演出”，與逾1,500名嘉賓同賀國慶。同時，參與香港工商界同胞慶祝國慶籌委會及香港工商界婦女慶祝國慶籌備委員會的工作，與各界攜手籌辦國慶活動。
(30/9)

PRC Founding Anniversary

To celebrate the 68th anniversary of the founding of the PRC and the 20th anniversary of Hong Kong's reunification with the motherland, the Chamber hosted a ballet Performance attended by over 1,500 guests. In addition, the Chamber took part in organizing the celebratory events initiated by the preparatory committees of the larger business community and business women in Hong Kong. (30/9)

慶祝回歸

為慶祝回歸20周年，本會舉辦“優秀粵劇慶回歸”活動，與逾3,000名長者一同欣賞廣東粵劇院演出。
(11/7)

Reunification Anniversary

To celebrate the 20th anniversary of Hong Kong's reunification with the motherland, the Chamber organized a Cantonese opera show performed by Guangdong Cantonese Opera Academy for over 3,000 elderlies. (11/7)



▲ 招待長者觀賞粵劇，共慶回歸。
In celebration of reunification, senior citizens were invited to the Chinese opera show.



設宴祝賀梁振英(右六)當選全國政協副主席。
The dinner banquet in celebration of the appointment of C Y Leung (sixth from right) as the CPPCC National Committee Vice Chairman.



祝賀梁振英榮任全國政協副主席

與香港各主要商會聯合舉辦晚宴，祝賀梁振英榮任全國政協副主席。梁振英感謝各大商會成員多年來對其施政的支持，並承諾在政協副主席的新崗位上，為國家及香港多作貢獻。(18/5)

Celebration for C Y Leung's New Post

To celebrate the appointment of CY Leung as the Vice-chairman of CPPCC National Committee, the Chamber co-organized a dinner banquet with major chambers. Leung thanked for the chambers for their support to his governance through the years and promised to make greater contribution to China and Hong Kong after assuming his new post. (18/5)

春節酒會

丁酉年伊始，舉行春節酒會，與近600名嘉賓及會員共賀新春，同場並舉行中總微信帳號啟用儀式。(8/2)

Spring Cocktail Reception

A spring cocktail reception was hosted to celebrate the Lunar New Year with some 600 guests and members. CGCC WeChat Launching Ceremony was also held at the reception. (8/2)



▲ 春節酒會，冠蓋雲集
Distinguished guests at the spring cocktail reception.



▲ 中總微信帳號於春節酒會上正式啟用。
The CGCC WeChat was officially launched at the reception.